

# ด่วนที่สุด

ที่ สว(สนช) ๐๐๐๗/๒๕๕๕



สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา  
ปฏิบัติหน้าที่สำนักงานเลขาธิการ  
สภานิติบัญญัติแห่งชาติ  
ถนนอุทองใน กทม. ๑๐๓๐๐

๒๗ พฤศจิกายน ๒๕๖๑

เรื่อง ข้อสังเกตของคณะกรรมการวิสามัญและกรรมาธิการเต็มสภาพิจารณาร่างพระราชบัญญัติ  
จำนวน ๒ ฉบับ

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ข้อสังเกตของคณะกรรมการวิสามัญพิจารณาร่างพระราชบัญญัติแก้ไขเพิ่มเติม  
ประมวลกฎหมายวิธีพิจารณาความแพ่ง (ฉบับที่ ..) พ.ศ. .... พิจารณา  
ร่างพระราชบัญญัติระเบียบบริหารราชการศาลยุติธรรม (ฉบับที่ ..) พ.ศ. ....  
๒. ข้อสังเกตของกรรมาธิการเต็มสภาพิจารณาร่างพระราชบัญญัติคุ้มครองการดำเนินงาน  
ของสำนักงานเศรษฐกิจและการค้าฮ่องกงประจำประเทศไทย พ.ศ. ....

ด้วยในคราวประชุมสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ครั้งที่ ๗๘/๒๕๖๑ เป็นพิเศษ วันพฤหัสบดีที่ ๒๒  
พฤศจิกายน ๒๕๖๑ ที่ประชุมได้พิจารณาร่างพระราชบัญญัติระเบียบบริหารราชการศาลยุติธรรม  
(ฉบับที่ ..) พ.ศ. .... และครั้งที่ ๘๐/๒๕๖๑ วันศุกร์ที่ ๒๓ พฤศจิกายน ๒๕๖๑ ที่ประชุมได้พิจารณา  
ร่างพระราชบัญญัติคุ้มครองการดำเนินงานของสำนักงานเศรษฐกิจและการค้าฮ่องกงประจำประเทศไทย  
พ.ศ. .... ซึ่งคณะกรรมการวิสามัญและกรรมาธิการเต็มสภาได้ตั้งข้อสังเกตเกี่ยวกับร่างพระราชบัญญัติ  
ทั้ง ๒ ฉบับดังกล่าวไว้บางประการ และมีมติเห็นด้วยกับข้อสังเกตนั้น

สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา ปฏิบัติหน้าที่สำนักงานเลขาธิการสภานิติบัญญัติแห่งชาติ  
จึงส่งข้อสังเกตดังกล่าวมาเพื่อเสนอต่อคณะรัฐมนตรีตามนัยแห่งข้อบังคับการประชุมสภานิติบัญญัติ  
แห่งชาติ พ.ศ. ๒๕๖๐ ข้อ ๙๗ วรรคสอง รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ และ ๒

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและพิจารณาดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นางสาวสุกานต์จิตต์ ไตรเพทพิสัย)

รองเลขาธิการวุฒิสภา ปฏิบัติราชการแทน

เลขาธิการวุฒิสภา

ปฏิบัติหน้าที่เลขาธิการสภานิติบัญญัติแห่งชาติ

สำนักการประชุม

โทรศัพท์ ๐ ๒๘๓๑ ๙๔๕๑ - ๒

โทรสาร ๐ ๒๘๓๑ ๙๔๕๒

## ข้อสังเกตของกรรมาธิการเต็มสภา

พิจารณาร่างพระราชบัญญัติคุ้มครองการดำเนินงานของสำนักงานเศรษฐกิจและการค้าฮ่องกง  
ประจำประเทศไทย พ.ศ. ....

กรรมาธิการเต็มสภาพิจารณาร่างพระราชบัญญัติคุ้มครองการดำเนินงานของสำนักงาน  
เศรษฐกิจและการค้าฮ่องกงประจำประเทศไทย พ.ศ. .... แล้ว เห็นควรตั้งข้อสังเกต ดังนี้

๑. เพื่อให้เป็นไปตามแนวทางที่รัฐบาลประสงค์จะเร่งรัดกระบวนการให้เปิดสำนักงาน  
เศรษฐกิจและการค้าฮ่องกงประจำประเทศไทยในกรุงเทพมหานคร จึงเห็นสมควรแจ้งความคืบหน้า  
เกี่ยวกับการตรากฎหมายฉบับนี้ อีกทั้งทำความเข้าใจกับเขตบริหารพิเศษฮ่องกงถึงการที่ประเทศไทย  
จะเร่งรัดการแก้ไขเพิ่มเติมประมวลรัษฎากร (มาตรการภาษีเพื่อการจัดตั้งสำนักงานเศรษฐกิจและการค้า  
ที่จัดตั้งในประเทศไทย เพื่อกำหนดให้ใช้อัตราภาษีร้อยละ ๐ ในการคำนวณภาษีมูลค่าเพิ่ม สำหรับการ  
การขายสินค้าหรือการให้บริการกับองค์การระหว่างประเทศและสำนักงานเศรษฐกิจและการค้า  
ของต่างประเทศ) พระราชบัญญัติรถยนต์ พ.ศ. ๒๕๒๒ (เพื่อยกเว้นไม่ต้องเสียค่าธรรมเนียม)  
และพระราชบัญญัติภาษีโรงเรือนและที่ดิน พุทธศักราช ๒๔๗๕ และตราอนุบัญญัติที่เกี่ยวข้อง  
เพื่อให้เป็นไปตามพันธกรณีในหนังสือแลกเปลี่ยนระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาล  
แห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ทั้งนี้ นอกจากการเร่งรัดให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องปฏิบัติตามแนวทาง  
ข้างต้นแล้ว กระทรวงการต่างประเทศควรหามาตรการรองรับในทางปฏิบัติเพื่ออำนวยความสะดวก  
ให้แก่สำนักงานเศรษฐกิจและการค้าฮ่องกงประจำประเทศไทยในช่วงแรกก่อนที่จะมีการแก้ไขและ  
จัดทำพระราชบัญญัติและอนุบัญญัติที่เกี่ยวข้อง

๒. การขอแก้ไขเพิ่มเติมพระราชบัญญัติภาษีโรงเรือนและที่ดิน พุทธศักราช ๒๔๗๕  
เพื่ออำนวยความสะดวกในการจัดตั้งสำนักงานเศรษฐกิจและการค้าฮ่องกงประจำประเทศไทย  
หน่วยงานที่เกี่ยวข้องต้องเสนอแก้ไขเพิ่มเติมกฎหมายให้สอดคล้องและครอบคลุมเนื้อหาของ  
ร่างพระราชบัญญัติภาษีที่ดินและสิ่งปลูกสร้าง พ.ศ. .... ที่จะมีการประกาศใช้ในอนาคต

๓. เพื่อให้สอดคล้องกับข้อเท็จจริงที่กระทรวงการต่างประเทศได้เจรจาเพื่อจัดทำ  
หนังสือแลกเปลี่ยนกับสาธารณรัฐประชาชนจีนโดยยังไม่ลงนามจนกว่าจะได้รับความเห็นชอบจาก  
สภานิติบัญญัติแห่งชาติและมีกฎหมายว่าด้วยการคุ้มครองการดำเนินงานของสำนักงานเศรษฐกิจและ  
การค้าฮ่องกงประจำประเทศไทยรองรับ รวมทั้งการปรับปรุงถ้อยคำในร่างพระราชบัญญัติฉบับนี้  
จึงเห็นสมควรให้ปรับถ้อยคำในเหตุผลของร่างพระราชบัญญัติคุ้มครองการดำเนินงานของสำนักงาน  
เศรษฐกิจและการค้าฮ่องกงประจำประเทศไทย พ.ศ. .... ดังนี้

### “เหตุผล

รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ได้เจรจาเพื่อจัดทำ  
หนังสือแลกเปลี่ยน ซึ่งประกอบด้วย หนังสือของสถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาชนจีน  
ประจำประเทศไทย ที่ TCE/PU 446 (18) ซึ่งทำขึ้นเมื่อลงวันที่ ๕ กันยายน ค.ศ. ๒๐๑๘ รวมถึง  
เอกสารที่เกี่ยวข้องกับข้อหาด้วยเอกสิทธิ์และความคุ้มกันสำหรับการอำนวยความสะดวกในการดำเนินงาน

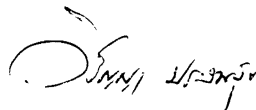
ของสำนักงาน ...

ของสำนักงานเศรษฐกิจและการค้าฮ่องกงที่ในกรุงเทพมหานคร ประเทศไทย และภาคผนวกว่าด้วยการอำนวยความสะดวก เอกสิทธิ์และความคุ้มกันเพิ่มเติม ที่แนบท้ายหนังสือดังกล่าว และหนังสือแจ้งยืนยันจากรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย ตกลงเห็นพ้องให้มีการจัดตั้งสำนักงานเศรษฐกิจและการค้าฮ่องกง ประจำประเทศไทย เพื่อทำหน้าที่ในการกระชับความสัมพันธ์และส่งเสริมความร่วมมือระหว่าง **รัฐบาท**เขตบริหารพิเศษฮ่องกง สาธารณรัฐประชาชนจีนกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย สมควรกำหนดให้สำนักงานเศรษฐกิจและการค้าฮ่องกงประจำประเทศไทย เป็นนิติบุคคลตามกฎหมาย และให้สำนักงานและเจ้าหน้าที่สำนักงานได้รับเอกสิทธิ์และความคุ้มกัน รวมทั้งการอำนวยความสะดวกในการดำเนินงานและปฏิบัติงานในประเทศไทย จึงจำเป็นต้องตราพระราชบัญญัตินี้”

๔. จากการพิจารณาหนังสือสัญญาลักษณะนี้ของสภานิติบัญญัติแห่งชาติที่ผ่านมาเห็นว่าการแปลหนังสือสัญญาระหว่างประเทศหลายฉบับยังคงใช้ถ้อยคำหรือรูปแบบไม่เหมือนกันหรือไม่สอดคล้องกัน ดังนั้น จึงควรเร่งรัดการจัดทำคู่มือที่กำหนดหลักเกณฑ์ รูปแบบ และคำแปลศัพท์ภาษาต่างประเทศ สำหรับใช้ให้เป็นมาตรฐานเดียวกัน ตามข้อสังเกตในการให้ความเห็นชอบพระราชบัญญัติคุ้มครองการดำเนินงานขององค์การสนธิสัญญาว่าด้วยการห้ามทดลองนิวเคลียร์โดยสมบูรณ์ พ.ศ. ๒๕๖๑

ถูกต้องตามมติของสภานิติบัญญัติแห่งชาติ

ร้อยตำรวจเอก หญิง



(วิริญญา ประสพสุข)

ผู้อำนวยการสำนักการประชุม

สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา

ปฏิบัติหน้าที่สำนักงานเลขาธิการสภานิติบัญญัติแห่งชาติ